

Daniel / דניאל - According to 1Q72 Daniel^b (1QDan^b) - Verse Order

Chapter 3

- ²² [כל] [קבל] [דנה] [מן] [די] [מלת] [מלכא] [מחצפה] [ואתונא] [אזה] [יתירא] [גבריא] [אלך] [די]
[הסקו] [לשדרך] [מישך] [ועבד] [נגו] [קטל] [המון] [שביבא] [ד] י נור [א]:
- ²³ [וגבריא] [אלך] [תלתהון] [שדרך] [מישך] [ועבד] [נגו] [נפלו] [לגוא] [אתון] [נורא] [יקדתא]
מכפתין:
- ²⁴ [אדין] [נבוכדנצר] [מל] כא תוה וקם [באתבהלה] [ענה] [ואמר] [להזברוהי] [הלא] [גברין] [תלתא]
[רמינא] [ל] גו נורא מכפתין ענין ואמרין למ [לכא] [יציבא] [מלכא]:
- ²⁵ [ענה] [ואמר] [הא] [אנה] חזה גברין ארבעה שרי [ן] [מהלכין] [בגוא] [נורא] [וחבל] [לא] [איתי]
[בהון] [ורוה] די רביע [יא] [ד] מא לבר אלה [ין]:
- ²⁶ [באדין] [קרב] [נבוכדנצר] [לתרע] [אתון] [נורא] [יקדתא] [ענה] ואמר שד [ר]ך מישך [ך] [ועבד] [נגו]
[עבדוהי] [די] [אלהא] [עליא] [פקו] [ואתו] באדין נפקין שדרך [ך] [מישך] [ועבד] [נגו] [מן] [גוא]
[נורא]:
- ²⁷ [ומתכנשין] [אחשדרפניא] [סגניא] ופחותא והזברי מל [כא] [חזין] [לגבריא] [אלך] [די] [לא] [שלט]
[נורא] [בגשמהון] [ושער] [ראשהון] לא התחרך ושרבל [יהון] [לא] [שנו] [ורית] [נור] [לא] [עד] ה
[בהון]:

²⁸ [ענה] [נבוכדנצר] [ואמר] [בריד] [אלההון] [די] [שדרך] [ומשך] [ועבד] [נגו] [די] [שלה] [מלאכה] [ושזב
לע] [בדוהי] [די] [התרחצו] [עלוהי] [ומלת] [מלכא] [שניו] [ויהבו] [גשמ] [הון] [די] [לא] [יפלחון] [ולא] [יסגדון]
[לכל] [אלה] [להן] [לאלההון]:

²⁹ [ומני] [ש] [ימו] [טעם] [די] [כול] [עם] [אומ] [ה] [ולשן] [די] [יאמר] [שלה] [על] [אלההון] [די] [שדרך] [מישך]
[ועבד] [נ] [גו] [הדמין] [יתעבד] [ובית] [ה] [נולי] [ישתוה] [כל] [קבל] [די] [לא] [איתי] [אלה] [אחרן] [די]
[יכל] [ל] [הצלה] [כדנה]:

³⁰ באד [ין] [מלכא] [הצלה] [לשדרך] [מישך] [ועבד] [נגו] [במדינת] [בבל]:

Fragments 1 & 2

- | | |
|---|----|
| [^{3:22} יתירא גבריא אלך די הסקו לשדרך מישך ועבד נגו קטל המון שביבא ד] י נור [א] | 1 |
| [²³ וגבריא אלך תלתהון שדרך מישך ועבד נגו נפלו לגוא אתון נורא יקדתא] מכפתין | 2 |
| [²⁴ אדין נבוכדנצר מל] כא תוה וקם [באתבהלה באתבהלה ענה ואמר להדברוהי] | 3 |
| [הלא גברין תלתא רמינא ל] גו נורא מכפתין ענין ואמרין למ [לכא יציבא מלכא] | 4 |
| [²⁵ ענה ואמר הא אנה] חזה גברין ארבעה שרי [ן מהלכין בגוא נורא וחבל לא] | 5 |
| [איתי בהון ורוה] די רביע [יא ד] מא לבר אלה [ין ²⁶ באדין קרב נבוכדנצר לתרע] | 6 |
| [אתון נורא יקדתא ענה] ואמר שד [ר]ך מישך [ך ועבד נגו עבדוהי די אלהא עליא] | 7 |
| [פקו ואתו] באדין נפקין שדר [ך מישך ועבד נגו מן גוא נורא ²⁷ ומתכנשין] | 8 |
| [אחשדרפניא סגניא] ופחותא והדברי מל [כא חזין לגבריא אלך די לא שלט נורא] | 9 |
| [בגשמהון ושער ראשהון] לא התחרך ושרבל [יהון לא שנו וריה נור לא עד] ה בהון | 10 |
| [²⁸ ענה נבוכדנצר ואמר בריך אלההון די שדרך] ומשך ועבד [נגו די שלח] | 11 |
| [מלאכה] ושזב לע [בדוהי די התרחצו עלוהי ומלת מלכא] שניו ויהבו גשמ [הון די] | 12 |
| [לא יפלחון] ולא [יסגדון לכל אלה להן לאלההון ²⁹ ומני ש] ימו טעם די כול עם אומ [ה] | 13 |
| [ולשן די יאמר שלה על אלההון די שדרך מישך ועבד נ] גו הדמין יתעבד ובית [ה נולי] | 14 |
| [ישתוה כל קבל די לא איתי אלה אחרן די יכל ל] הצלה כדנה ³⁰ באד [ין מלכא הצלח] | 15 |

Hebrew Comparison of the Text of Daniel – Masoretic against 1Q72 Daniel^b (1QDan^b)

Chapter 3

22

Masoretic	כָּל־קִבֵּל דָּנָה מִן־דֵּי מַלְת מַלְכָא מִחֲצָפָה וְאַתּוּנָא אַזְה יִתִּירָא גְבַרְיָא אֱלֹהֵי דֵי הַסְקוֹ לְשַׁדְרָךְ מִיִּשְׁךְ וְעֵבֵד נְגוֹ קַטֵּל הַמּוֹן שְׁבִיבָא דֵי נוֹרָא
1Q72 Daniel ^b (1QDan ^b)	[כל קבל דנה מן די מלת מלכא מחצפה ואתונא אזה יתירא גבריא אלך די הסקו] [לשדרך מישך ועבד נגו קטל המון שביבא ד] י נור [א]
Highlighted Diff.	None Extant

23

Masoretic	וְגַבְרִיָא אֱלֹהֵי תְלַתְהוֹן שַׁדְרָךְ מִיִּשְׁךְ וְעֵבֵד נְגוֹ נְפִלוּ לְגוּא־אַתּוּן־נוֹרָא יִקְדַּתָּא מִכְּפַתִּין
1Q72 Daniel ^b (1QDan ^b)	[וגבריא אלך תלתהון שדרך מישך ועבד נגו נפלו לגוא אתון נורא יקדתא] מכפתין
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	אָדִין נְבוּכַדְנֶצַּר מִלְכָּא תּוּה וְקַם בְּהַתְּבַהֲלָה עֵנָה וְאָמַר לְהַדְּבֵרוּהִי הֲלֹא גְבַרִין תְּלַתָּא רְמִינָא לְגוּא־נּוּרָא מְכַפְּתִין עֵנִין וְאָמַרִין לְמִלְכָּא יְצִיבָא מִלְכָּא
1Q72 Daniel ^b (1QDan ^b)	[אדין נבוכדנצר מל] כא תוה וקם [באתבהלה ענה ואמר להדברוהי הלא גברין] [תלתא רמינא ל] גו נורא מכפתינ ענין ואמרין למ [לכא יציבא מלכא]
Highlighted Diff.	אדין נבוכדנצר מלכא תוה וקם ב*א*תבהלה ענה ואמר להדברוהי הלא גברין תלתא רמינא לגו-א- נורא מכפתינ ענין ואמרין למלכא יציבא מלכא

Masoretic	עֵנָה וְאָמַר הָאֲאָנָה קִזָּה גְבַרִין אַרְבַּעָה שְׂרִין מֵהַלְכִין בְּגוּא־נּוּרָא וְחַבְלָא לְאֲ-אִתִּי בְּהוֹן וְרוּהִי דִי רְבִיעִיא דְמָה לְבַר-אַלְהִין
1Q72 Daniel ^b (1QDan ^b)	[ענה ואמר הא אנה] חזה גברין ארבעה שרי [ן מהלכין בגוא נורא וחבל לא איתי] [בהון ורוה] די רביע [יא ד] מא לבר אלה [ין]
Highlighted Diff.	ענה ואמר הא אנה חזה גברין ארבעה שרין מהלכין בגוא נורא וחבל לא איתי בהון ורוה די רביעיא דמ*א* לבר אלהין

Masoretic	בְּאֵינֹן קָרַב נְבוּכַדְנֶצַּר לְתַרְעֵ אַתּוֹן נִנְרָא יְקֻדְמָא עֵנְהָ וְאָמַר שְׂדָרָךְ מִיִּשְׁדָּךְ וְעֵבֶד-נְגוּ עֵבְדוּהִי דִי-אַלְהָא עֲלִיאַ פִּקּוּ וְאַתּוּ בְּאֵינֹן נְפֻקִין שְׂדָרָךְ מִיִּשְׁדָּךְ וְעֵבֶד נְגוּ מִן-גּוּא נִנְרָא
1Q72 Daniel ^b (1QDan ^b)	[באדין קרב נבוכדנצר לתרע אתון נורא יקדתא ענה] ואמר שד[ר]ך מיש[ך] [ועבד נגו עבדוהי די אלהא עליא פקו ואתו] באדין נפקין שדר[ך] מישך ועבד נגו [מן גוא נורא]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וּמְתַכְנָשִׁין אַחְשַׁדְרַפְנִיא סַגְיָא וּפְחֻתָא וְהַדְבָרִי מִלְכָּא תַזְיִן לְגַבְרִיא אֱלֹהִי דִי לֹא-שִׁלַּט נִנְרָא בְּגַשְׁמֵהוֹן וּשְׁעָרֵי רְאִשְׁהוֹן לֹא הִתְחַרְךְ וְסַרְבְּלִיהוֹן לֹא שָׁנוּ וְרִית נִנְרָא לֹא עֲדַת בְּהוֹן
1Q72 Daniel ^b (1QDan ^b)	[ומתכנשין אחשדרפניא סגניא] ופחותא והדברי מל[כא חזין לגבריא אלך די] [לא שלט נורא בגשמהון ושער ראשהון] לא התחרך ושרבל[יהון לא שנו ורית] [נור לא עד] ה בהון
Highlighted Diff.	ומתכנשין אחשדרפניא סגניא ופחותא והדברי מלכא חזין לגבריא אלך די לא שלט נורא בגשמהון ושער ראשהון לא התחרך ו*ש*רבליהון לא שנו ורית נור לא עדה בהון

Masoretic	<p>עֲנֵה נְבוּכַדְנֶצַּר וְאָמַר בְּרִיךְ אֱלֹהֵהוֹן דְּיִשְׁדְּרָךְ מִיִּשְׁדָּךְ וְעִבְד נָגוּ דְּיִשְׁלַח מְלָאכָה וְשִׁזְב לְעַבְדוּהִי דִּי הִתְרַחְצוּ עֲלוּהִי וּמְלַת מְלָכָא שְׁנִיּוּ וַיְהִיבוּ גְשָׁמֵיהוֹן דִּי לֹא יִפְלַחוּן וְלֹא יִסְגְּדוּן לְכָל־אֱלֹהִי לָהֶן לְאֱלֹהֵהוֹן</p>
1Q72 Daniel ^b (1QDan ^b)	<p>[ענה נבוכדנצר ואמר בריך אלההון די שדרך] ומשך ועבד [נגו די שלח] [מלאכה] ושזב לע[בדוהי די התרחצו עלוהי ומלת מלכא] שניו ויהבו גשמ[הון] [די לא יפלחון] ולא [יסגדון לכל אלה להן לאלההון]</p>
Highlighted Diff.	<p>ענה נבוכדנצר ואמר בריך אלההון די שדרך ^{ו+מ-י-שך} ועבד נגו די שלח מלאכה וש-י-זב לעבדוהי די התרחצו עלוהי ומלת מלכא שניו ויהבו גשמהון די לא יפלחון ולא יסגדון לכל אלה להן לאלההון</p>

Masoretic	<p>וּמְנִי שֵׁים טַעַם דִּי כָּל-עַם אֲמָה וְלִשָּׁן דְּיִיאֲמַר שְׁלָה עַל אֱלֹהֵהוֹן דְּיִישְׁדַּרְךָ מִישַׁךְ וְעַבְדִּי נְגֹא הַדְּמִין יתְעַבְדִּי וּבֵיתָהּ נְוֹלִי יִשְׁתַּוְּהַּ כָּל-קַבֵּל דִּי לָא אִיתִי אֱלֹהַּ אַחֲרֵן דְּיִיִּבְל לְהַצֵּלָה כְּדָנָה</p>
1Q72 Daniel ^b (1QDan ^b)	<p>[ומני ש]ימו טעם די כול עם אומ[ה ולשן די יאמר שלה על אלההון די שדרך] [מישך ועבד נ]גו הדמין יתעבד ובית[ה נולי ישתוה כל קבל די לא איתי אלה] [אחרן די יכל ל]הצלה כדנה</p>
Highlighted Diff.	<p>ומני שי*מ*ו+ טעם די כו+ל עם א+ו+מה ולשן די יאמר שלה על אלההון די שדרך מישך ועבד נגו-א- הדמין יתעבד וביתה נולי ישתוה כל קבל די לא איתי אלה אחרן די יכל להצלה כדנה</p>

Masoretic	<p>בְּאֲדָנוּ מֶלֶכָא הַצִּלַּח לְשַׁדְרָךְ מִישַׁךְ וְעַבְדִּי נְגֹוּ בְּמַדִּינַת בָּבֶל</p>
1Q72 Daniel ^b (1QDan ^b)	<p>[ין מלכא הצלח לשדרך מישך ועבד נגו במדינת בבל]</p>
Highlighted Diff.	None Extant